



PENDANT CEILING LIGHT

GB

PENDANT CEILING LIGHT

Operation and safety notes

PL

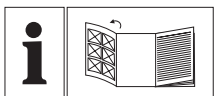
LAMPA WISZĄCA LED

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

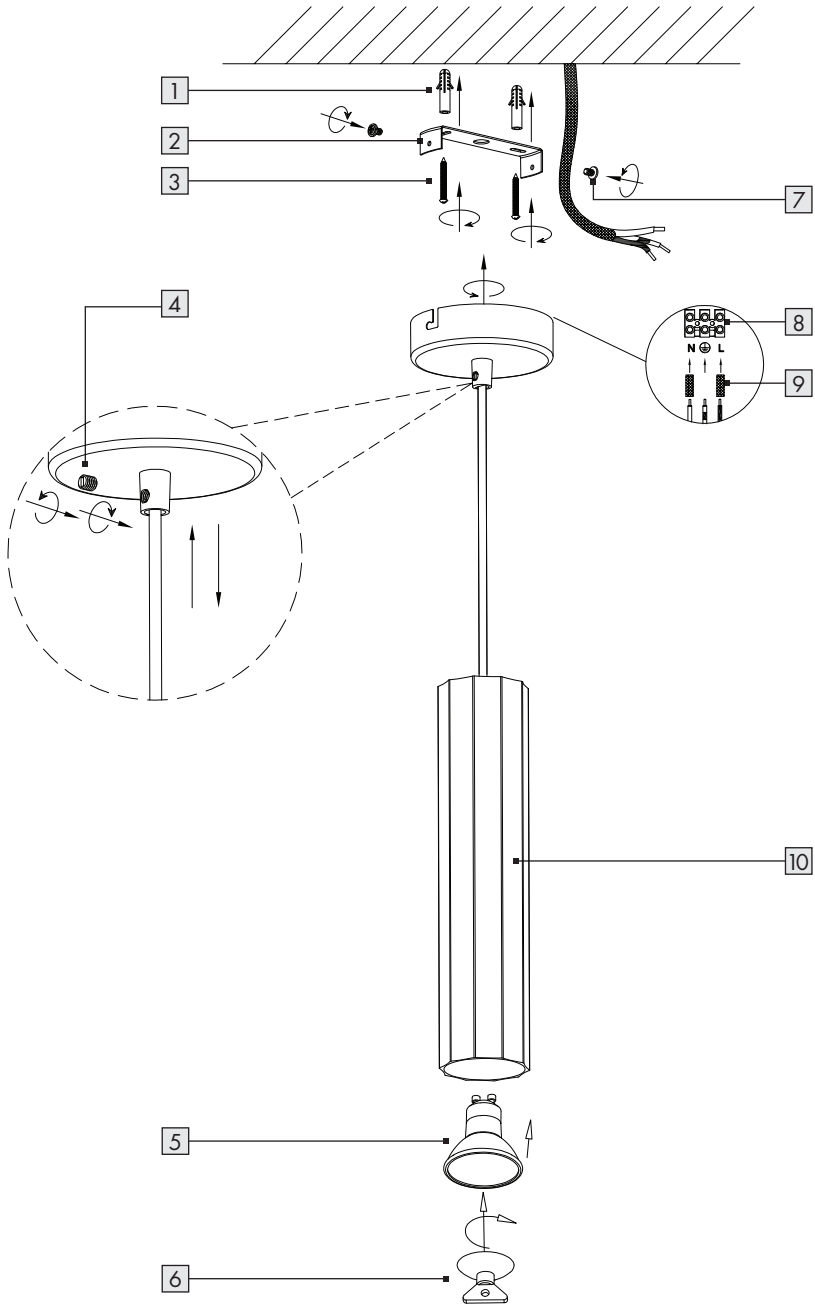
DE AT CH

LED-PENDELLEUCHE







Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Operation and safety notes	Page	5
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	11
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	18



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use.....	Page	6
Parts description.....	Page	6
Technical data	Page	6
Scope of delivery.....	Page	7
Safety	Page	7
Safety instructions	Page	7
Avoid the danger of death from electric shock!	Page	7
Before use	Page	8
Installation	Page	8
Replacing the bulb	Page	8
Maintenance and cleaning	Page	9
Disposal	Page	9
Warranty	Page	9
Warranty claim procedure.....	Page	10
Service	Page	10

List of pictograms used			
	Alternating current / voltage		LED-bulb replaceable
	The light is not suitable for a dimmer or electronic switches.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety instructions Instruction for use		Protective earth

PENDANT CEILING LIGHT

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use



This product is intended for use indoors only, in dry and enclosed rooms.

This product is intended for use in private, domestic environment only and not for commercial purposes.

● Parts description

- 1 Mounting dowels (ø 6 mm)
- 2 Mounting bracket
- 3 Mounting screws (ø 4 mm)
- 4 Headless screw
- 5 LED bulb (GU10)
- 6 Suction cup
- 7 Locking screws
- 8 Connection block
- 9 Sleeve tubes
- 10 Pendant Ceiling Light

● Technical data

Pendant Ceiling Light:

Operating voltage:	230 V~, 50 Hz
Overall dimension:	Ø 9 x 175 cm (Dia x L)
Lampshade dimensions:	Ø 5.8 x 25 cm (Dia x L)
Cable length:	approx. 1.5 m
Bulb holder:	1 x GU10, max. 5 W LED
Protection class:	I

This product contains a light source of energy efficiency class F.

LED Bulb (model number: HG12302):

Operating voltage: 230 V~, 50 Hz
(4.8 W, 350 lm,
2700 K, Ra ≥ 90, non
dimmable, GU10)

Remark: The LED bulb can only be replaced by same model or same type of LED bulb.

● Scope of delivery

- 1 Pendant Ceiling Light
- 1 LED bulbs (4.8 W, GU10) (non-dimmable)
- 2 Dowels
- 2 Screws
- 1 Suction cup
- 2 Sleeve tubes
- 1 Short manual

● Safety



Safety instructions

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE PRODUCT! PLEASE KEEP ALL SAFETY INSTRUCTIONS AND INSTRUCTIONS FOR USE FOR FUTURE REFERENCE!

■ **WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Please keep the product out of the reach of children at all times.

- This product is not a toy. Keep away from children. Children are not able to understand the dangers that can arise when handling this product.

- This product may be used by children aged 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Do not allow the product or the packaging materials to lie around unattended. Plastic film or bags, Styrofoam etc. can turn into dangerous toys for children.



Avoid the danger of death from electric shock!

- Verify the existing mains voltage corresponds to the required voltage of the product (see “technical data”) before using it.
- Always check the product and the mains supply for damage before connecting it to the mains. A damaged product represents the danger of death from electric shock.
- Do not use the product if you detect any damage.
- In the event of damage, repairs or other problems with the product, please consult an electrician.
- Never open any of the components of the electrical equipment or insert any objects into the same components. This will pose a risk of fatal injury from electric shock.
- For installation, please contact qualified electrician if you have any doubt.
- Do not use this product for dimmers or electronic switches. It is not suitable for these purposes.
- Before installation, check whether the included mounting material is suitable for the wall or ceiling on which you are aiming to mount the product.
- Do not use the light if it is visibly damaged in any way.
- Do not stare at the operating light source.
- Luminaires for indoor use only.

- The LED bulbs can only be used in dry location only.
- The weight of LED bulb is significantly higher than that of the bulb for which they are a replacement, attention should be drawn to the fact that the increased weight may reduce the mechanical stability of certain luminaires and lampholder and may impair contact marking and lamp retention in other luminaires.
- The LED bulb is not dimmable.
- The LED bulb can only be replaced by same model or same type of LED bulb.
- Only use 230 V~ LED bulbs with a GU10 base and a maximum output of 5 W.

⚠ CAUTION! Risk of burn injuries! To prevent burns, verify the product is switched off and has cooled down for at least 15 minutes before touching it. The product can become very hot.

⚠ WARNING! Risk of fire! Fit the product so that it is at least 0.5 m away from the material to be illuminated. Excessive heat can result in a fire.

● Before use

ⓘ Note: Remove all packaging materials from the product.

Important: The electrical connection must be established by a qualified electrician or a person instructed in electrical installation. They must be aware of the properties of the light and regulations on electrical connections.

- Before installation, familiarise yourself with all instructions and illustrations in this booklet and with the light itself.
- Before installation, make sure that there is no voltage present in the cable to which you plan to connect the light. To do this, remove the fuse or turn off the circuit breaker in the fuse box (● position).
- Use a voltage tester to check that no voltage is present.

● Installation

ⓘ Note: You will need an electric drill for the installation.

⚠ CAUTION! RISK OF INJURY! Please refer to the operating instructions of your electric drill.

Mounting the light on a wall/ ceiling

- Remove the fuse or turn off the circuit breaker in the fuse box (● position) before you start to install the product.
- Unscrew locking screws **7** and take out mounting bracket **2**.
- Hold the mounting bracket **2** in the desired installation position. Use a pencil to mark where to drill holes for the desired installation position. (See Fig.)
- Using a 6 mm drill, drill an approx. 30 mm deep hole into the marked positions.
- Insert the mounting dowels **1** into each drill hole. If necessary, use a hammer to help you.
- Guide the mains cable from wall through the sleeve tubes **9**.
- Use a screwdriver to fasten the mains cable to luminaire connection block **8**. (See Fig.)
- ⓘ Note:** Make sure that you insert and fasten the individual wires from the building's electrical wiring to the correct marking in the connection block **8**.
Live wire: black or brown, L symbol. Neutral wire: blue, N symbol. Earth wire: green-yellow.
- If necessary, adjust the length of pendant cable by unlock the headless screw **4**. Fix tight the headless screw **4** once completed.
- Fix the suspended lamp **10** to the mounting bracket **2** by using locking screws **7**. Check again if the luminaire is well fixed.
- Use a suction cup **6** on the lens of LED bulb **5**, screw and rotate clockwise, then check if the bulb is proper installed.
- Replace the fuse or turn on the circuit breaker in the fuse box (I position).
- The product is now ready for use.

● Replacing the bulb

- ❗ **Note:** To avoid burns, only change the bulb when the suspended lamp is disconnected from the mains and the LED bulb **5** is cool.
- Before changing the bulb, make sure that there is no voltage present. To do this, remove the fuse or turn off the circuit breaker in the fuse box (● position).
- Wait approx. 15 minutes until the LED bulb **5** is cool.
- Use a suction cup **6** on the lens of LED bulb **5**, rotate anti-clockwise against the lampholder. Remove the retired bulbs.
- Use a suction cup **6** on the lens of new LED bulb **5**, screw and rotate clockwise, then check if the new bulb is proper installed.
- Replace the fuse or turn on the circuit breaker in the fuse box (I position). Check that the wall/ceiling track light is functioning correctly.

● Maintenance and cleaning

- Allow the product to cool down completely.
- Do not use solvents, benzene or similar substances. They could damage the product.

⚠ WARNING! DANGER TO LIFE BY ELECTRIC SHOCK! Before carrying out any tasks on the product, switch off the electrical circuit at the circuit breaker box or remove the fuse from the fuse box.

⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

For electrical safety, never clean the product with water or other liquids, or immerse it in water.

- Only use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- After finished the maintenance and cleaning, screw the fuse on and / or switch the circuit breaker on again.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibrefboard/80-98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 489816_2410) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Lista używanych piktogramów	Strona	12
Wstęp	Strona	12
Przeznaczenie	Strona	12
Opis części	Strona	12
Dane techniczne	Strona	12
Zakres dostawy	Strona	13
Bezpieczeństwo	Strona	13
Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa	Strona	13
Ryzyko śmierci w wyniku porażenia prądem!	Strona	13
Przed użyciem	Strona	14
Instalacja	Strona	14
Wymiana żarówki	Strona	15
Konserwacja i czyszczenie	Strona	15
Utylizacja	Strona	15
Gwarancja	Strona	16
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	16
Serwis	Strona	17

Lista używanych piktogramów

	Prąd przemienny / napięcie przemienne		Wymienna żarówka LED
	Lampa nie nadaje się do współpracy ze ściemniaczem lub z przelicznymi elektronicznymi.		Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa Instrukcja użytkowania		Uziemienie ochronne

LAMPA WISZĄCA LED

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Przeznaczenie



Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w zamkniętych i suchych pomieszczeniach.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i domowego, a nie do celów komercyjnych.

● Opis części

- 1 Kołki rozporowe (\varnothing 6 mm)
- 2 Wspornik montażowy
- 3 Śruby montażowe (\varnothing 4 mm)
- 4 Śruba bez łba
- 5 Żarówka LED (GU10)
- 6 Przyssawka
- 7 Śruby blokujące
- 8 Kostka przyłączeniowa
- 9 Tuleje
- 10 Lampa wisząca LED

● Dane techniczne

Lampa wisząca LED:

Napięcie robocze: 230 V~, 50 Hz

Wymiary całkowite: \varnothing 9 x 175 cm
(śr. x dł.)

Wymiary klosza: \varnothing 5,8 x 25 cm
(śr. x dł.)

Długość przewodu: ok. 1,5 m

Oprawa żarówki: 1 x GU10,
LED maks. 5 W

Klasa ochrony: I

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej F.

Żarówka LED (numer modelu: HG12302):

Napięcie robocze: 230 V~, 50 Hz
(4,8 W, 350 lm,
2700 K, Ra ≥ 90, bez
możliwości ściemniania,
GU10)

Uwaga: Żarówkę LED można wymienić tylko na ten sam model lub ten sam typ żarówki LED.

● Zakres dostawy

- 1 Lampa wisząca LED
- 1 Żarówka LED (4,8 W, GU10) (bez możliwości ściemniania)
- 2 Kołki rozporowe
- 2 Śruby
- 1 Przysawka
- 2 Tuleje
- 1 Skrócona instrukcja

● Bezpieczeństwo



Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ! WSZYSTKIE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA I UŻYTKOWANIA NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ!



⚠ OSTRZEŻENIE! **ZAGROŻENIE ŻYCIA I RYZYKO WYPADKU NIEMOWLĄT I**

- **DZIECI!** Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożenia. Prosimy zawsze przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Ten produkt nie jest zabawką. Chronić przed dziećmi. Dzieci nie są w stanie zrozumieć zagrożeń, które mogą wystąpić podczas manipulowania produktem.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznego użytkowania i dopilnowania zrozumienia zagrożeń, produkt może być używany przez dzieci w wieku od lat 8, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia i/lub wiedzy. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się produktem. Dzieci nie powinny bez nadzoru wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Nie wolno dopuścić do tego, aby produkt lub materiały opakowaniowe leżały bez nadzoru. Plastikowe folie lub torby, styropian itp. mogą stać się dla dzieci niebezpiecznymi zabawkami.



Ryzyko śmierci w wyniku porażenia prądem!

- Przed użyciem produktu należy sprawdzić, czy istniejące napięcie sieciowe odpowiada wymaganemu napięciu produktu (patrz „Dane techniczne”).
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci zasilającej należy zawsze sprawdzić, czy produkt i zasilacz sieciowy nie są uszkodzone. Uszkodzony produkt stanowi ryzyko śmierci na skutek porażenia prądem.
- W przypadku wykrycia jakichkolwiek uszkodzeń produktu nie należy używać.
- W przypadku uszkodzenia, naprawy lub innych problemów z produktem należy skonsultować się z elektrykiem.
- Nigdy nie wolno otwierać jakichkolwiek elementów urządzenia elektrycznego ani wkładać do nich jakichkolwiek przedmiotów. Może to spowodować śmiertelne obrażenia w wyniku porażenia prądem.
- W przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących instalacji należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Produktu nie należy używać w połączeniu ze ściemniaczami lub przełącznikami elektronicznymi. Produkt nie nadaje się do tego typu celów.

- Przed instalacją należy sprawdzić, czy dołączony materiał montażowy jest odpowiedni do ściany lub sufitu, na którym ma zostać zamontowany produkt.
- Nie należy używać lampy, jeśli jest ona w widoczny sposób uszkodzona.
- Nie należy patrzeć na działające źródło światła.
- Oprawy wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.
- Żarówki LED mogą być używane wyłącznie w suchym miejscu.
- Masa żarówki LED jest znacznie wyższa niż masa żarówki, dla której jest ona zamiennikiem; należy zwrócić uwagę na fakt, że większa masa może zmniejszyć stabilność mechaniczną niektórych opraw oświetleniowych i oprawek oraz może pogorszyć kontaktowanie styków i trzymanie się żarówki w innych oprawach oświetleniowych.
- Żarówka LED nie umożliwia ściemniania.
- Żarówkę LED można wymienić tylko na ten sam model lub ten sam typ żarówki LED.
- Należy używać wyłącznie żarówek LED 230 V~ z trzonkiem GU10 i o maksymalnej mocy 5 W.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko oparzeń! Aby zapobiec poparzeniu, przed dotknięciem produktu należy upewnić się, że jest on wyłączony i stygł przez co najmniej 15 minut. Produkt może się bardzo nagrzewać.

(---0,5m)

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko pożaru! Produkt należy zamontować w odległości co najmniej 0,5 m od oświetlanego materiału. Nadmierne ciepło może spowodować pożar.

● Przed użyciem

i Uwaga: Wszystkie materiały opakowaniowe należy usunąć z produktu.

Ważne: Podłączenie elektryczne musi zostać wykonane przez wykwalifikowanego elektryka lub osobę przeszkoloną w zakresie instalacji elektrycznej. Osoby te muszą być świadome właściwości lampy i przepisów dotyczących połączeń elektrycznych.

- Przed instalacją należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami i ilustracjami zawartymi w niniejszej broszurze oraz z samym urządzeniem.
- Przed instalacją należy upewnić się, że w kablu, do którego ma zostać podłączone oświetlenie, nie ma napięcia. W tym celu należy wyjąć bezpiecznik lub wyłączyć wyłącznik automatyczny w skrzynce z bezpiecznikami (pozycja **○**).
- Aby sprawdzić, czy nie występuje napięcie, należy użyć testera napięcia.

● Instalacja

i Uwaga: Do instalacji potrzebna będzie wiertarka elektryczna.

⚠ OSTROŻNIE! RYZYKO OBRAŹEŃ!

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi wiertarki elektrycznej.

Montaż produktu na ścianie/suficie

- Przed rozpoczęciem montażu produktu należy wykręcić bezpiecznik lub wyłączyć wyłącznik automatyczny w skrzynce z bezpiecznikami (pozycja **○**).
- Odkręcić śruby blokujące **7** i wyjąć wspornik montażowy **2**.
- Przytrzymać wspornik montażowy **2** w żądanej pozycji montażowej. Użyć ołówka, aby zaznaczyć miejsce wywiercenia otworów w żądanej pozycji montażowej. (Patrz rys.)
- Za pomocą wiertła 6 mm wywierć otwór o głębokości ok. 30 mm w oznaczonych pozycjach.
- Włożyć kotki rozporowe **1** do każdego wywierconego otworu. W razie potrzeby użyć młotka.

- Poprowadzić przewód zasilający od ściany przez tuleje [9].
- Za pomocą śrubokręta przymocować przewód zasilający do kostki przyłączeniowej oprawy oświetleniowej [8]. (Patrz rys.)
- ❗ **Uwaga:** Upewnić się, że poszczególne przewody instalacji elektrycznej budynku zostały podłączone do odpowiedniego oznaczenia w kostce przyłączeniowej [8].
Przewód pod napięciem: czarny lub brązowy, symbol L. Przewód neutralny: niebieski, symbol N. Przewód uziemiający: zielono-żółty.
- W razie potrzeby wyregulować długość kabla, na którym wisi lampa i w tym celu odkręcić śrubę bez ła [4]. Po zakończeniu mocno dokręcić śrubę bez ła [4].
- Zamocować lampę wiszącą [10] na wsporniku montażowym [2]; użyć śrub blokujących [7]. Ponownie sprawdzić, czy oprawa jest dobrze zamocowana.
- Użyć przyssawki [6] na soczewce żarówki LED [5], przykryć i obrócić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), a następnie sprawdzić, czy żarówka jest prawidłowo zainstalowana.
- Włożyć bezpiecznik lub włączyć wyłącznik automatyczny w skrzynce z bezpiecznikami (pozycja I).
- Produkt jest już gotowy do użycia.

● Wymiana żarówki

- ❗ **Uwaga:** Aby uniknąć poparzeń, żarówkę należy wymieniać tylko wtedy, gdy lampa wisząca jest odłączona od zasilania, a żarówka LED [5] jest chłodna.
- Przed wymianą żarówki należy upewnić się, że nie występuje napięcie. W tym celu należy wyjąć bezpiecznik lub wyłączyć wyłącznik automatyczny w skrzynce z bezpiecznikami (pozycja O).
- Odczekać około 15 minut, aż żarówka LED [5] ostygnie.
- Użyć przyssawki [6] na soczewce żarówki LED [5], obrócić w lewo (przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara). Wyjąć zużyte żarówkę.

- Użyć przyssawki [6] na soczewce nowej żarówki LED [5], przykryć i obrócić w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), a następnie sprawdzić, czy nowa żarówka jest prawidłowo zainstalowana.
- Włożyć bezpiecznik lub włączyć wyłącznik automatyczny w skrzynce z bezpiecznikami (pozycja I). Sprawdzić, czy ścienna/sufitowa lampa na listwie działa prawidłowo.

● Konserwacja i czyszczenie

- Pozwolić, aby produkt całkowicie ostygł.
- Nie używać rozpuszczalników, benzenu ani podobnych substancji. Mogłyby one spowodować uszkodzenie produktu.

⚠ **OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA W WYNIKU PORAŻENIA PRĄDEM!**

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z produktem należy wyłączyć obwód elektryczny za pomocą wyłącznika automatycznego lub wyjąć bezpiecznik ze skrzynki z bezpiecznikami.

⚠ **OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!**

Ze względów bezpieczeństwa elektrycznego nigdy nie należy czyścić produktu wodą lub innymi płynami ani zanurzać produktu w wodzie.

- Do czyszczenia należy używać wyłącznie suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Po zakończeniu konserwacji i czyszczenia należy ponownie wkręcić bezpiecznik i/lub włączyć wyłącznik automatyczny.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 489816_2410) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**







Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Liste der verwendeten Piktogramme	Seite	19
Einleitung	Seite	19
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	19
Teilebeschreibung	Seite	19
Technische Daten	Seite	19
Lieferumfang	Seite	20
Sicherheit	Seite	20
Sicherheitshinweise	Seite	20
Vermeiden Sie die Gefahr des Todes durch Stromschlag!	Seite	20
Vor dem Gebrauch	Seite	21
Installation	Seite	21
Auswechseln der Glühbirne	Seite	22
Wartung und Reinigung	Seite	22
Entsorgung	Seite	22
Garantie	Seite	23
Abwicklung im Garantiefall	Seite	23
Service	Seite	23

Liste der verwendeten Piktogramme

	Wechselstrom / -spannung		LED-Glühbirne austauschbar
	Die Leuchte ist nicht für einen Dimmer oder elektronische Schalter geeignet.		Das CE-Zeichen bestätigt die Konformität mit den für das Produkt geltenden EU-Richtlinien.
	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung		Schutzerde

LED-PENDELLEUCHE

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung



Dieses Produkt ist nur für die Verwendung in trockenen und geschlossenen Räumen bestimmt.

Dieses Produkt ist nur für den privaten, häuslichen Gebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt.

● Teilebeschreibung

- 1 Montagedübel (\varnothing 6 mm)
- 2 Montagewinkel
- 3 Befestigungsschrauben (\varnothing 4 mm)
- 4 Gewindestift
- 5 LED-Glühbirne (GU10)
- 6 Saugnapf
- 7 Sicherungsschrauben
- 8 Klemmleiste
- 9 Hülsenrohre
- 10 LED-Pendelleuchte

● Technische Daten

LED-Pendelleuchte:

Betriebsspannung: 230 V~, 50 Hz

Gesamtmaße: \varnothing 9 x 175 cm
(Durchm. x L)

Maße des
Lampenschirms: \varnothing 5,8 x 25 cm
(Durchm. x L)

Kabellänge: ca. 1,5 m

Glühbirnenfassung: 1 x GU10,
max. 5 W LED

Schutzklasse: I

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

LED-Glühbirne (Modellnummer: HG12302):

Betriebsspannung: 230 V~, 50 Hz
(4,8 W, 350 lm,
2700 K, Ra≥ 90, nicht
dimbar, GU10)

Hinweis: Die LED-Glühbirne kann nur durch dasselbe Modell oder denselben Typ einer LED-Glühbirne ersetzt werden.

● Lieferumfang

- 1 LED-Pendelleuchte
- 1 LED-Glühbirnen (4,8 W, GU10)
(nicht dimbar)
- 2 Dübel
- 2 Schrauben
- 1 Saugnapf
- 2 Hülsenrohre
- 1 Kurzanleitung

● Sicherheit



Sicherheitshinweise

LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DES PRODUKTS DIE ANLEITUNG! BITTE BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITS- UND GEBRAUCHSHINWEISE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF!

-  **WARNUNG!**
LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGS- UND KINDER! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickengefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Bitte bewahren Sie das Produkt stets außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie die Produkte von Kindern fern. Kinder sind nicht in der Lage, die Gefahren zu verstehen, die beim Umgang mit diesem Produkt entstehen können.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und/oder Wissen mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Die Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Produkt oder das Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt herumliegen. Plastikfolie oder -tüten, Styropor usw. können zu gefährlichem Spielzeug für Kinder werden.



Vermeiden Sie die Gefahr des Todes durch Stromschlag!

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die vorhandene Netzspannung mit der für das Produkt erforderlichen Spannung übereinstimmt (siehe „Technische Daten“).
- Überprüfen Sie das Produkt und das Netzkabel immer auf Schäden, bevor Sie es an das Stromnetz anschließen. Ein beschädigtes Produkt stellt eine Lebensgefahr durch Stromschlag dar!
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie eine Beschädigung feststellen.
- Bei Schäden, Reparaturen oder anderen Problemen mit dem Produkt wenden Sie sich bitte an eine elektrische Fachkraft.
- Öffnen Sie niemals ein Bauteil des elektrischen Geräts und stecken Sie keine Gegenstände in dieses Bauteil. Dadurch besteht die Gefahr von tödlichen Verletzungen durch Stromschlag.
- Wenn Sie Zweifel in Bezug auf die Installation haben, wenden Sie sich bitte an eine qualifizierte elektrische Fachkraft.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht mit Dimmern oder elektronischen Schaltern. Es ist für diese Zwecke nicht geeignet.

- Prüfen Sie vor der Installation, ob das mitgelieferte Montagematerial für die Wand oder Zimmerdecke geeignet ist, an der Sie das Produkt montieren wollen.
- Verwenden Sie die Leuchte nicht, wenn sie in irgendeiner Weise sichtbar beschädigt ist.
- Schauen Sie nicht in die eingeschaltete Lichtquelle.
- Die Leuchten sind nur für Innenräume geeignet.
- Die LED-Glühbirnen können nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Das Gewicht der LED-Glühlampe ist deutlich höher als das der Glühlampe, die sie ersetzen soll. Es ist zu beachten, dass das höhere Gewicht die mechanische Stabilität bestimmter Leuchten und Fassungen verringern und die Kontaktmarkierung und den Halt der Lampe in anderen Leuchten beeinträchtigen kann.
- Die LED-Glühbirne ist nicht dimmbar.
- Die LED-Glühbirne kann nur durch dasselbe Modell oder denselben Typ einer LED-Glühbirne ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur 230 V~ LED-Lampen mit GU10-Fassung und einer maximalen Leistung von 5 W.

⚠ VORSICHT! Verbrennungsgefahr! Um Verbrennungen zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist und mindestens 15 Minuten lang abgekühlt ist, bevor Sie es berühren. Das Produkt kann sehr heiß werden.



⚠ WARNUNG! Brandgefahr!
Montieren Sie das Produkt so, dass es mindestens 0,5 m von dem zu beleuchtenden Material entfernt ist. Übermäßige Hitze kann zu Brand führen.

● Vor dem Gebrauch

ⓘ Hinweis: Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vom Produkt.

Wichtig: Der elektrische Anschluss muss von einer qualifizierten elektrischen Fachkraft oder einer in Elektroinstallationen unterwiesenen Person vorgenommen werden. Die betreffenden Personen müssen die Eigenschaften der Leuchte und die Vorschriften für elektrische Anschlüsse kennen.

- Machen Sie sich vor der Installation mit allen Anweisungen und Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung und mit der Leuchte selbst vertraut.
- Vergewissern Sie sich vor der Installation, dass das Kabel, an das Sie die Leuchte anschließen wollen, spannungsfrei ist. Entfernen Sie dazu die Sicherung oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter im Sicherungskasten auf „Aus“ (Position **○**).
- Stellen Sie anhand eines Spannungsprüfers sicher, dass keine Spannung vorhanden ist.

● Installation

ⓘ Hinweis: Für die Installation benötigen Sie eine elektrische Bohrmaschine.

⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!
Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer elektrischen Bohrmaschine.

Montage der Leuchte an einer Wand/ Decke

- Entfernen Sie die Sicherung oder schalten Sie den Schutzschalter im Sicherungskasten aus (Position **○**), bevor Sie mit der Installation des Geräts beginnen.
- Schrauben Sie die Sicherungsschrauben **7** ab und nehmen Sie den Montagewinkel **2** ab.
- Halten Sie den Montagewinkel **2** in der gewünschten Montageposition. Markieren Sie mit einem Bleistift, die Position der Bohrlöcher. (Siehe Abb.)
- Bohren Sie mit einem 6-mm-Bohrer ein ca. 30 mm tiefes Loch an den markierten Stellen.
- Setzen Sie die Montagedübel **1** in jedes Bohrloch ein. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Hammer, um die Dübel einzusetzen.

- Führen Sie das Netzkabel von der Wand durch die Hülse (9).
- Befestigen Sie das Netzkabel mit einem Schraubendreher an der Klemmleiste der Leuchte (8). (Siehe Abb.)
- ❗ **Hinweis:** Achten Sie darauf, dass Sie die einzelnen Kabel der Hausinstallation an der richtigen Markierung der Klemmleiste (8) einstecken und befestigen.
Außenleiter/Phase: schwarz oder braun, Symbol L. Neutraleiter: blau, Symbol N. Schutzleiter/Erdung: gelb-grün
- Falls erforderlich, passen Sie die Länge des Kabels der Hängeleuchte an, indem Sie den Gewindestift (4) lösen. Ziehen Sie den Gewindestift (4) fest, sobald Sie fertig sind.
- Befestigen Sie die Hängeleuchte (10) mit den Sicherungsschrauben (7) am Montagewinkel (2). Prüfen Sie erneut, ob die Leuchte gut befestigt ist.
- Verwenden Sie einen Saugnapf (6) auf der Linse der LED-Glühbirne (5), schrauben und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn und überprüfen Sie dann, ob die Glühbirne richtig installiert ist.
- Setzen Sie die Sicherung wieder ein oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter im Sicherungskasten auf „Ein“ (Position I).
- Das Produkt ist sofort einsatzbereit.

● **Auswechseln der Glühbirne**

- ❗ **Hinweis:** Um Verbrennungen zu vermeiden, wechseln Sie die Glühbirne nur, wenn die Hängeleuchte vom Stromnetz getrennt ist und die LED-Glühbirne (5) abgekühlt ist.
- Vergewissern Sie sich vor dem Auswechseln der Glühbirne, dass keine Spannung vorliegt. Entfernen Sie dazu die Sicherung oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter im Sicherungskasten auf „Aus“ (Position O).
- Warten Sie ca. 15 Minuten, bis die LED-Glühbirne (5) abgekühlt ist.
- Verwenden Sie einen Saugnapf (6) auf der Linse der LED-Glühbirne (5) und drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn gegen die Fassung. Entfernen Sie die alten Glühbirnen.

- Setzen Sie einen Saugnapf (6) auf die Linse der neuen LED-Glühbirne (5), schrauben und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, und überprüfen Sie dann, ob die neue Glühbirne richtig eingesetzt ist.
- Setzen Sie die Sicherung wieder ein oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter im Sicherungskasten auf „Ein“ (Position I). Prüfen Sie, ob die Wand-/Deckenleuchte richtig funktioniert.

● **Wartung und Reinigung**

- Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Benzol oder ähnliche Substanzen. Diese könnten das Produkt beschädigen.

⚠ **WARNUNG! LEBENSGEFAHR DURCH STROMSCHLAG!** Stellen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Leistungsschutzschalter am Sicherungskasten in die Aus-Position oder entfernen Sie die Sicherung aus dem Sicherungskasten.

⚠ **WARNUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!** Reinigen Sie das Gerät aus Gründen der elektrischen Sicherheit niemals mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, und tauchen Sie es nicht in Wasser.

- Verwenden Sie zur Reinigung nur ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Schrauben Sie nach Abschluss der Wartungs- und Reinigungsarbeiten die Sicherung wieder ein und/oder stellen Sie den Leistungsschutzschalter wieder auf „Ein“.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen,

und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 489816_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12161A/ HG12161B

Version: 05/2025

IAN 489816_2410

